

Tu l'as vraiment cru?!

Vandaag¹⁵ het groepswork¹ tijdens de les Frans². We moeten³ per twee werken³. Ik zit aan mijn tafel. Met wie zal⁴ ik werken? Ik kijk naar mijn vrienden. Ze werken al samen. Iemand komt in mijn richting. Het is een meisje. Ze is het mooiste⁵ meisje van de klas. Ik ben verliefd op haar. Ik heb stress. Ik zweet. Mijn hart klopt. Zal⁴ ze me vragen om met me te⁶ werken? Ik ben aan het dromen⁷.

Ze komt dichterbij. Ze kijkt in mijn ogen. Ik kijk in haar ogen. Ze is zo mooi. Haar⁸ haar is mooi. Haar gezicht is mooi. Haar glimlach is mooi. Ze glimlacht naar me⁹. Ik kijk naar haar¹⁰. Ze stopt naast me. Ze zal⁴ me vragen om met mij te werken! Ik stresseer veel. Maar ik voel me¹¹ ook heel gelukkig.

“Ben je nog alleen?” Vraagt ze.

“Euh...ja, ja”, zeg ik, blij. Er is een brede¹² glimlach op mijn gezicht. Ze wil⁸ met mij werken!

Er zijn nu veel gedachten¹³ in mijn hoofd. Ik verbeeld ons¹⁴ al in een relatie. Ik verbeeld ons hand in hand in de straat. We gaan samen winkelen¹⁵. We gaan samen naar de bioscoop. We gaan zelfs samen naar een restaurant.

¹¹ Groep+werk=groupe+travail =travail de groupe

² On ne dit pas « de les VAN Frans »

³ Lorsqu'on a un auxiliaire de mode
(« moeten » =devoir », le verbe qui va avec doit se
placer en fin de phrase, c'est souvent le dernier
élément

⁴ « Zal » vient de « zullen », qui est l'auxiliaire du futur

⁵ Superlatif

⁶ Construction « om...te »

⁷ « Ik ben aan het + verbe à l'infinifif » signifie “je suis en
train de + verbe”

⁸ Déterminant possessif féminin

⁹ « me » est le pronom personnel complément de « je ».
Il s'emploie quand on dit « me » en français, donc
quand « je » en français est le complément d'objet
directe (qui répond à la question « qui ? », « quoi » ?)

¹⁰ Pronom « ze » en complément d'objet directe.

Dacht je het echt?

Aujourd'hui, c'est travail de groupe pendant le cours de français. On doit travailler par deux. Je suis assis à ma table. Avec qui vais-je travailler ? Je regarde en direction de mes amis. Ils travaillent déjà ensemble. Quelqu'un vient dans ma direction. C'est une fille. Elle est la plus belle fille de la classe. Je suis amoureux d'elle. Je stresse. Je transpire. Mon cœur bat. Va-t-elle me demander de travailler avec elle ? Je suis en train de rêver.

Elle se rapproche. Elle me regarde dans les yeux. Je regarde ses yeux. Elle est si belle. Ses cheveux sont beaux. Son visage est beau. Elle me sourit. Je la regarde. Elle s'arrête à côté de moi. Elle va me demander de travailler avec elle ! Je stresse beaucoup. Mais je me sens aussi heureux.

« Es-tu encore seul ? » me demande-t-elle.

« Euh...oui, oui », je lui réponds, heureux. Il y a un grand sourire sur mon visage. Elle veut travailler avec moi !

Beaucoup de pensées me traversent l'esprit. Je nous imagine déjà dans une relation. Je nous imagine main dans la main dans la rue. On va faire du shopping ensemble. On va au cinéma ensemble. On va même ensemble au restaurant.

¹¹ « ik voel me » vient de « zich voelen », qui est un
verbe réflexif comme “se laver”. Il signifie donc « se
sentir ». La partie réflexive, « zich », est donc
complément d'objet direct

¹² Accord de l'adjectif car « glimlach » est un « de »
woord

¹³ Ce mot vient de « denken » = penser.

¹⁴ forme de « we » en complément d'objet directe

¹⁵ Faire les courses, vient de «de winkel » = le magasin.
On a transformé le nom commun en un verbe en
rajoutant la terminaison des verbes à l'infinifif, « en »

Ze zet haar hand op de stoel naast me. Maar tot mijn verbazing¹⁶ gaat¹⁷ ze niet zitten. Ze neemt gewoon de stoel en ze gaat weg. Ik kijk naar haar. Ze gaat terug¹⁸ naar haar plaats. Ze gaat bij een vriendin zitten. Ik ben alleen. Ik kijk nog naar haar. Ze kijkt niet naar mij¹⁹. Ze lacht met haar vriendin. Ik besta niet meer.

Elle pose sa main sur la chaise à côté de moi. Mais à mon étonnement, elle ne s'assied pas. Elle prend juste la chaise et s'en va. Je la regarde. Elle revient à sa place. Elle va s'asseoir près d'une amie. Je suis seul. Je la regarde encore. Elle ne me regarde plus. Elle rit avec ses amis. Je n'existe plus.

¹⁶ Ce nom commun vient du verbe « verbazen » = étonner

¹⁷ Rejet, car la phrase ne commence pas par le sujet

¹⁸ Teruggaan : verbe à particule séparable qui signifie « revenir » (littéralement, « retour+aller »)

¹⁹ Mij : forme accentuée de « me »